

מאורות הרב אברהם יצחק הכהן קוק זצ"ל

ILLUMINATIONS OF

RAV AVRAHAM ITZCHAK HACHOEN KOOK TZ'L

הצופה לטובה

HATZOFEH LE'TOVAH-The One Who Seeks The Good

את הטוב אני חושק
בגאון רהביו יקסימני
שפתיו שושנים אני חושק
ומראה הודו ירהיבני

**It is the good that I desire,
Its glorious expanses entrance me.
Its lips, its roses, I kiss,
Its beautiful vision exalts me.**

הטוב המוחלט בלי די
באין קץ ומצר וגבול
שאיננו נבדל מכל חי
שמכשיר בחסדו כל פסול

**Absolute good, without limitation,
Without end, constriction or boundary,
That is not separate from anything alive,
That with it's love, fixes everything broken.
(lit. with its love, 'koshers everything blemished'.)**

הטוב לי גם לכל
טוב בלא רע וקפדה
טוב מלא הנאה לכל
מלא שלווה באין חרדה

**Good for me, good for all,
Good without bad or tightness,
Good full of pleasure for all,
Full of tranquility without anxiety.**

טוב לנצח טוב לשעה
טוב לכל עם ועם
הצופה לטובה ולא לרעה
ואור וחדווה באשר הוא שם

**Good forever, good right now,
Good for every people and nation,
Who seek the good and not the bad,
And the light and the delight, 'as the One is there'.**

=====

”כי טל אורות טלך” -ישעיה כ"ו

‘For Your dew is like the dew on fresh growth’.

בנטיף טלא כל יומא לאתר תאתקרי שמי

וביה זמינין מיתייא לאחייא לזמנא תאתי

ומההוא טלא

מתקיימין קדישי עליונין

רוחא נפיק ממוחא סתימאה

ואקרי רוחא דחיי

(אדרא רבה ואדרא זוטא)

Dew drips all day to the place called Shamayim/Heaven

With it the dead will be brought to life in the future

And from that dew-the holy supernal ones are sustained

Spirit comes out from the sealed brain

And it is called the spirit of life. (Idre Raba and Idra Zuta)

הוא שפע עליון החיות האלהית העולמית

הנקשב, כגילוי אותיות רוחניות, בנשמת האדם, הדבק

בחי העולמים

The universal Divine aliveness is the supernal flow

That is heard, as the revelation of spiritual letters, in the soul of the human, who is cleaving to the Life of All The Words..

האצילית, היא רוח החיים, בנשמת העולם

המרכזיים, האורגניים, והרצוניים, שהם שוטפים ושואפים

למקור החיים עד העולם

The soul of the world, the emanated, is the spirit of life

-the central, organic willful (life), that flows and aspires
to the source of life forever.

The Universal Divine Aliveness-סדר א- החיות האלהית העולמית

א- החיות האלהית העולמית-

זיו אור אלהים, הממלא את העולמים כולם, מחיה ומרוה אותם מדשן נועם עליון של מקור החיים, הרי הוא נותן חיל בנשמות, במלאכים, ובכל יצור, לחוש את פנימיות תחושת החיים.

The glow of the light of Elohim, that fills all the worlds, enlivens, quenches them from the abundant supernal delight of the source of life; behold it gives strength to the souls, the angels, and to all creation, to sense the inner sense of life.

ונטפי עדנים הולכים ומטפטפים ומשפרים את החיים כולם.

והמציאות כולה יש לה בשביל כך אותו האור והזוהר, המבהיק עליה מאוצר הטוב של מקור חי העולמים.

And edenic drops are going forth, dripping and improving all life.

And therefore all reality has that same light and illumination, that shines upon it from the treasure of good that is the source of the life of the worlds.

הזיו החי בעצמו מופיע הוא בהודו על כל, ועיני כל פונים אליו, ומושבעים רצון מיד אל עליון זאת הפתוחה. היצורים העליונים שביצירה, ברואי מעלה ומטה מתענגים, ושלות עולמים רעננה הולכת ומפעמת בנחת רוח בקרבם, מביטים הם אל מקורם וינהרו

The essential living glow manifests in its splendor upon all; and the eyes of all are turned to it, and are willingly satiated from the open hand of the Supernal El. All the creations that are in the creations, the creatures above and below derive pleasure, and a renewed planetary tranquility goes forth and calmly pulsates within them, they gaze upon their source and glow.

-Harmony With The Infinite Flow-ד-ההתאמה לשפע אין סוף-

מקור הגלים הרוחניים, בנפש היחידית ובעולם, הם באים מפני ההתאמות הפנימיות, שהכל מתאמץ להתאים אל שפעת אור אין סוף

The core spiritual waves, in the soul of the individual and the world, come because of an inner effort, as everything makes an effort - to harmonize with the flow of the infinite light.

וברגע אחד מבריק האור, והחיים מתפשטים מפני הרצון המתמלא והשביעה של הטוב, הבאה מהשגת ההתאמה אל הטוב הגמור של אור אין סוף, ונחת רוח שוטף והולך בכל השבילים והארחות של החיים וההויה כולה

And in one moment the light shines brilliant, and life expands because of the will of the good that fills and satiates, that comes from achieving harmony with the complete good of the infinite light, and tranquility of spirit flows forth in the paths and ways of life and of all existence.

A HIGHER ATTENTIVENESS-ה-ההקשבה העליונה

הגלים העליונים פועלים על נשמתנו בלא הרף. תנועות הרוח הפנימיות שלנו הרי הן תוצאות מאותן ההמיות שהכנור הנשמתי שלנו הומה, מתוך הקשבותיו שהוא מקשיב את הד קול האצילות העליונה

Waves from the higher realm act on our souls ceaselessly. The stirring of our inner spiritual sensibilities are the result of the sounds released by the violin of our souls, as it listens to the echo of the sound emanating from the divine realm.

אף על פי שלא נדע עד מה, ואין בידינו לא לפרט, וקל וחומר לסכם, ולא להקציב את הענינים, שההמולה העליונה עסוקה בהם, בכל זאת הננו מקשיבים הקשבה כללית, קול דברים אנו שומעים

Though we do not know how to delimit, and we cannot particularize, and certainly not sum up, or see an ordered content in the subjects with which the divine reverberation concerns itself, nevertheless, we listen with general attentiveness. We hear the sound of words.

אף על פי שאיננו מאזינים חתוכי אותיות, ופירודי מלים, כל עמלנו התורני והמדעי הוא רק לברר מאותו הקול העליון, שהולם תמיד באזננו הפנימית, כמה שאפשר, ברורי דברים, למען נוכל להציגם לפנינו ולפני זולתנו, בצורה המביאה לידי מעשה, ולידי עיון מסודר ומעורך כראוי

Though we do not discern the configuration of letters and separate words, all our endeavor in Torahitic and scientific studies is only to clarify whatever comprehensive words it is possible to distill from this divine voice that always reverberates in our inner ear. We do this to be able to present to ourselves and to others in a form that is conducive to action and to an ordered discipline of study.

THE EFFECT OF THE HUMAN IN THE WORLD-השפעת האדם בעולם -י

כשאנחנו אומרים, שהאדם לא לבד שהוא מושפע מהעולם כולו, אלא הוא משפיע עליו, והשפעתו היא השפעה כבירה עצמית, כללית ורוחנית חיובית, כלומר לא רק אותה ההשפעה החלקית, שאנו רואים שהאדם מכריח כחות הטבע להשתמש לרצונו, הקיטור, האש, המים, החשמל, וכאלה עושים דברו, כי כל זה הוא רק בחלק מוגבל ושטחי, כי אם העצמיות אשר להעולם, בכל מילואה ובכל הקיפה, מתיחסת אליו יחש של שעבוד ושל קבלת השפעה, ככה תאמר תורת הרזים, ובהיותנו אומרים ככה, הרינו גוזרים לומר שיש מזיגה עצמית בין הנשמיות שהיא פועלת בעולם כולו לנשמיותו של האדם

When we say that a person- not only is he influenced by the whole world, but he influences it, and his influence is a powerful essential influence, general, spiritual and positive, that is to say it's not just the partial influence, that we see as the human forces the powers of nature to be used for his will/purpose- steam, fire, water, electricity that do his will, but all of this is a just limited and superficial, because the full all encompassing essence of the world, relates to the human with a relationship of submission and receptivity to influence, that says the Torah of the secrets, when we say that we decree to say- that there is an essential integration between the soulfulness that acts in the entire world and the soulfulness of the human.

יב- זיו החיים THE GLOW OF LIFE

אומרת לנו הרזיות, בעולם מלא של אור ושל חיים אתם שרויים
“The realm of mystery tells us- ‘You live in a world full of
light and life.

דעו את הישות הגדולה, את עשירות המציאות, שאתם תמיד נפגשים בה.
הסתכלו בגדלה, בתפארתה, בדיקנותה ובחברותיותה

**Let us know this great reality, the richness of existence that
we always encounter. Let us contemplate its grandeur, its
beauty, its precision and harmony...**

היו מחוברים להלגיונים החיים, הפועלים תמיד כל זיו ותפארה
בכל פנה שאתם פונים, עם דברים חיים וקיימים יש לכם עסק
תמיד אתם פועלים פעולות נמרצות, בשיג
, ושיח עם משאות נפש ויקרת חיים רעננים

**Be attached to the legions of living beings who are
constantly bringing forth everything beautiful. In every**

corner where we turn, we are dealing with realities that have life; we always perform consequential acts, abounding with meaning and with the preciousness of vibrant life.

בכל פעולותיכם אתם נפגשים בניצוצות מלאים חיים ואור, שואפים ומשתוקקים לעלות לרום רמים, אתם עוזרים אותם והם עוזרים אתכם

In everything we do we meet sparks full of life and light, aspiring toward the heights. We help them and they help us...

זיו החכמה שאתם משיגים אין זה צללים קלושים של איזה זהרורית רוחנית, שאין כלום, עד שתבוא הדרישה והמדעות אליכם, אלה הם בני עולם עומד, המתודעים אליכם, השולחים לכם ממרחקים בשורות טובות, ידיעות משלום ומצבם האיתן, ובשלום לכם שלום

The glorious wisdom that you comprehend is not a faint shadow of some spiritual mirage that is devoid of meaning, to be displaced by research and science. These phenomena are the children of a real world, introducing themselves to you, sending you good news from afar, news about their well-being and their state of health. Their well-being also contributes to your well-being.

כשאתם מתעלים הנכם מתרוממים אל סיעות יותר עליונות,
אל סביבות יותר נהדרות

When you ascend to greater heights you raise yourselves to a more noble fellowship, to surroundings of greater splendor. .

והכל חושק הומה ושואף, בסידור נאדר בקודש, ונאזר בתפארה.

כי לא דבר רק הוא מכם כי הוא חייכם,
באור פניך נתת לנו ד' אלהינו תורת חיים

And everything aspires, longs, yearns, according to a pattern that is adorned with holiness and girded with beauty. For this life of ours is not a meaningless phenomenon.

With the light of Your own presence, You have gifted us,

HaShem Elokeynu, with תורת חיים-The Torah of Life.”

(Amidah prayer)

סדר ב- נשמת העולם

יג- נשמת העולם-THE WORLD SOUL-

מזהירה היא נשמת העולם
מלאה הוד ויפעה היא, מלאה חיים
גנזי נשמות, אוצרות רוח הקודש
מעני גבורה, גדולה ותפארת

**Radiant is the world soul,
Full of splendor and beauty, full of life
Of souls hidden, treasures of the holy spirit,
Fountains of strength, greatness and beauty.**

הננו מתנשאים בגאון למרום נשמת העולמים, חי העולמים
מה נהדר המחזה, באו התענגו, באו רוו נחת, התעדנו בעדנים
'טעמו וראו כי טוב ד
למה תשקלו כסף בלוא לחם ויגיעכם בלוא לשבעה
שמעו שמוע אלי ואכלו טוב ותתענג בדשן נפשכם

**Proudly we ascend toward the heights of the world soul, that gives
life to the universe.**

**How majestic the vision, come, enjoy, come find peace, embrace
delight,**

“Taste and see that HaShem is good (Psalms 34:9)

**“Why spend our substance on what does not nourish, and our labor
on what does not satisfy?**

Enjoy what is good and find delight in what is truly precious”.

(Isaiah 55:2)

סדר ג- חיים עד העולם

ASPIRATION FOR THE ETERNAL-לז- שאיפת הנצח

הויתנו הזמנית היא ניצוץ אחד מההויה הנצחית, של הוד נצח הנצחים, ואי אפשר להוציא
אל הפועל את אוצר הטוב הגנוז בהתוכן של חיי הזמן רק על פי גודל התאמתו לחיי
הנצחים.

**Our temporary experience is one spark of the eternal existence, of the
splendor of the eternal eternity, it is impossible to bring into actuality
the treasure of good that is stored in the content of existence except
through its harmonization with the eternal life.**

VISION OF DEATH-חזיון המות-מ

המות הוא חזיון שוא, טומאתו היא שקרו, מה שבני אדם קוראים מות הרי הוא רק תגבורת החיים ותעצומתם. ומתוך השקיעה התהומית בקטנות, אשר יצר לב האדם השקיע אותו בה, הרי הוא מצייר את תגבורת החיים הזאת בצורה מדאיבה וחשוכה, שהוא קוראה מות

Death is a false vision, it's impurity is its lie. That which human beings call death is actually an expansion of life and its essence. However because of the deep immersion in smallness- that the inclination of the human heart draws one into- this expansion is viewed as sad and dark and called 'death'.

LIFE FOREVER-מב-חיים עד העולם

המות בא בעקב החטא, לולא החטא הקדמון, לולא הלך האדם אחרי תאוותיו הבהמיות, היתה התחושה הרוחנית מופיעה עליו ברוב אורה

Death comes on the heels of the transgression; were it not for the primal transgression, had the human being not followed his human desires, the spiritual sensibility would have shined on him in its abundant light.

אין אנו מתחילים את התולדה האנושית מהגשמתו הגלויה של האדם, שבאה אחרי נפילה עמוקה. יסוד המציאות מתחיל באדם בהיותו העליונה, בהיותו מואר הארה רוחנית לפי תכונת עצם נשמתו

We do not begin human history from the actual revealed human form that came after a deep fall. The basis of reality begins with the human in his highest being when he was carrying the spiritual light according to the quality of his essential soul.

המות מום הוא ביצירה, ישראל נועד להעבירו, חרפת עם הוא לנו, וחרפת עמו יסיר מעל כל הארץ, כי ד' דבר.

Death is a blemish on creation, Israel is called upon to take it away; it is a disgrace to our people; “he will put an end to the disgrace of His people over all the earth, for the Lord has spoken.” (Isaiah 25:8)

יעמוד לנו לחוק ימים וימים וימים וימים
 ע"ד האמונות הזרות, אומר לכ"ג את דעתי, כי לא הבלעתן והריסתן היא
 מטרת אודם של ישראל, כמו שאין אנו מכוונים הרס כללי לעולם ולאומיו כולם,
 כי-אם תקנתם והעלאתם, הסרת סיגיהם, וממילא יצטרפו בזה למקור ישראל,
 להשפיע עליהם טללי אורות. והסרותי דמיו מפיו ושקוציו מביין שניו ונשאר גם
 הוא לאלקינו⁵, וזה נוהג אפילו באליליות, וקל-וחומר בדתות הנסמכות בחלק
 מיסודותיהן על אור תורת ישראל. וגדולים דברי הגר"א ז"ל⁶: ואת עשו שנאתי —
 את הטפל לעשו, אבל עקרו שהוא ראשו בהדי אבהן דעלמא גניזו, ועל-כך "ראיתי
 פניך כראות פני אלקים" אמר איש האמת יעקב איש תם, ודברו לא ישוב ריקם,
 ואהבת אחים של עשו ויעקב, של יצחק וישמעאל, תעלה על כל אותן המהומות,
 שהרשעה הנכרכת בטומאת הגויה גררה אותן, תתגבר עליהן ותהפכן לאור ולחסד
 עולם. דעה רחבה זאת, ממותקת במתקה ודבשה של תורת אמת, צריכה להתלוות
 עם כל ארחותינו באחרית הימים, למחתם אורייתא בהיכלא דמלכא משיחא בהפיכת
 מרירא למתיקא וחשוכא לנהורא⁷.

Concerning the other religions I will state to your honor my opinion, that it is not the aim of the enlightenment that emanates from Israel to absorb or destroy them, just as it is not our aim to destroy the world's different nationalities. Our aim is rather to perfect them and to elevate them, to purge them of their dross. Then they will automatically be joined to the root

of Israel, which will exert on them an enlightening influence. "I will purge the blood⁶ from his mouth and the abominations from between his teeth, and he, too, shall remain for our God" (Zech. 9:7). This applies even to idolatrous cults, and certainly so to faiths that are partly based on the light of Israel's Torah. Noteworthy in this respect is the statement of Rabbi Elijah Gaon on the verse, "But Esau I hated" (Mal. 1:3): This refers to the peripheral part of Esau, but the essential part of him, his head, was interred with the patriarchs. It is for this reason that the man of truth, Jacob, the man of integrity said [on his reunion with Esau]: "I have seen you, it is like seeing the face of God" (Gen. 33:10). His word shall not go down as a vain utterance. The brotherly love of Esau and Jacob, of Isaac and Ishmael,⁷ will assert itself above all the confusion that the evil brought on by our bodily nature has engendered. It will overcome them and transform them to eternal light and compassion. This broad concept, sweetened by the enlightenment of the true teaching of the Torah, must be our guide on all our ways in the end of days, to seal our understanding of the Torah with the imprint of the Messiah by turning the bitter to sweet, and darkness to light.